

DAIKIN

INVERTER

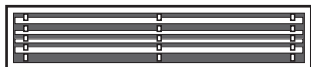
AER CONDIȚIONAT DE ÎNCĂPERE DAIKIN

Manual de exploatare

FDXS25F2VEB FDXS60F2VEB

FDXS35F2VEB FDXS50F2VEB

FDXS50F2VEB9



CUPRINS

CITIȚI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Măsuri de protecție.....	2
Denumirile componentelor	4

ÎNTREȚINERE

Întreținere și curățare	7
-------------------------------	---

DEPANARE

Depanarea	9
-----------------	---

Instrucțiunile originale sunt scrise în limba engleză. Toate versiunile în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Măsurile de protecție

- Păstrați acest manual într-un loc unde operatorul îl poate găsi ușor.
- Citiți cu atenție acest manual înainte de a pune în funcțiune unitatea.
- Din motive de siguranță operatorul trebuie să citească atent următoarele atenționări.
- Acest manual clasifică atenționările în AVERTIZARE și PRECAUȚIE. Aveți grijă să urmați atenționările de mai jos: ele sunt foarte importante pentru asigurarea securității.
- Intensitatea sonoră este mai mică de 70 dB (A).



AVERTIZARE

Dacă nu urmați aceste instrucțiuni cu exactitate, unitatea poate cauza pagube materiale, accidentări sau deces.



PRECAUȚIE

Dacă nu urmați aceste instrucțiuni cu exactitate, unitatea poate cauza pagube materiale sau accidentări minore sau moderate.



Evitați.



Asigurați-vă că ați legat la pământ instalația de aer condiționat.



Nu atingeți niciodată instalația de aer condiționat (inclusiv telecomanda) cu mâinile ude.



Asigurați-vă că urmați instrucțiunile.



Nu lăsați niciodată instalația de aer condiționat (inclusiv telecomanda) să se ude.



■ AVERTIZARE

- Pentru a evita incendiile, exploziile sau accidentările, nu exploatați unitatea când lângă unitate sunt detectate gaze nocive, inclusiv inflamabile sau corosive.
- Este dăunător sănătății să vă expuneți corpul un timp mai îndelungat fluxului de aer.
- Nu puneți degetul, bețe sau alte obiecte în orificiul de evacuare a aerului sau în priza de aer. Întrucât ventilatorul se rotește cu viteze mari, el va cauza accidentări.
- Nu încercați să reparați, să schimbați locul, să modificați sau să reinstalați de unul singur instalația de aer condiționat. Manipularea incorectă va cauza electrocutare, incendiu, etc. Pentru reparații și reinstalare, consultați distribuitorul Daikin pentru consultanță și informații.



- Agentul frigorific folosit în instalația de aer condiționat este inofensiv. Deși scăpările trebuie evitate, dacă dintr-un motiv un agent frigorific se întâmplă să scape în încăpere, asigurați-vă că nu vine în contact cu flacăra deschisă sau cu încălzitoare cu gaz, cu petrol lampant, sau cu mașini de gătit cu gaz.
- Dacă instalația de aer condiționat nu răcește (încălzește) corespunzător, s-ar putea ca agentul frigorific să scape, deci chemați distribuitorul.
La efectuarea de reparații însoțite de dozare de agent frigorific, verificați calitatea reparațiilor cu personalul nostru de service.
- Nu încercați să instalați aparatul de aer condiționat de unul singur. Manipularea incorectă poate duce la scurgeri de apă, electrocutare sau incendiu. Pentru instalare, consultați distribuitorul sau un tehnician calificat.
- Pentru a evita electrocutarea, incendiul sau accidentarea, dacă detectați manifestări anormale, precum miros de fum, opriți exploatarea și decuplați întreruptorul. Chemați apoi distribuitorul pentru instrucțiuni.
- În funcție de mediu, trebuie instalat un întreruptor pentru scurgere la pământ. Lipsa unui întreruptor pentru scurgeri la pământ poate cauza electrocutări sau incendiu.



- Instalația de aer condiționat trebuie să fie legată la pământ. Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutări. Nu conectați linia de împământare la o conductă de gaz, conductă de apă, paratrăsnet, sau o linie de împământare telefonică.



■ PRECAUȚIE

- Pentru a evita orice deteriorare a calității, nu folosiți unitatea pentru a răci instrumente de precizie, alimente, plante, animale sau lucrări de artă.
- Nu expuneți niciodată direct fluxului de aer copiii mici, plantele sau animalele.



- Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial sau privat de către persoane nespecializate.
- Nu plasați aparate care generează flacără deschisă în locurile expuse fluxului de aer din unitate sau sub unitatea interioară. Aceasta poate cauza o ardere incompletă sau deformarea unității datorită căldurii.
- Nu blocați prizele și orificiile de evacuare a aerului. Fluxul defectuos de aer poate cauza diminuarea performanței sau defecțiuni.
- Nu vă urcați și nu vă așezați pe unitatea exterioară. Pentru evitarea accidentărilor nu puneți obiecte pe unitate și nu scoateți apărătoarea ventilatorului.
- Nu plasați sub unitatea interioară sau sub unitatea exterioară nimic ce trebuie ferit de umezeală. În anumite condiții, umezeala din aer poate condensa și scurge.
- După o utilizare de lungă durată, verificați dacă suportul unității și accesoriiile nu prezintă semne de deteriorare.
- Nu atingeți priza de aer și aripioarele din aluminiu ale unității exterioare. Aceasta poate cauza accidentări.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Pentru a evita lipsa de oxigen, aerisiți suficient încăperea dacă împreună cu instalația de aer condiționat se folosește un echipament cu arzător.
- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați scos aparatul din funcțiune, ați decuplat întreruptorul sau ați scos cordonul de alimentare din priză.
- Nu conectați instalația de aer condiționat la o rețea electrică diferită de cea specificată. Aceasta poate cauza defecțiuni sau incendiu.
- Poziționați furtunul de evacuare pentru a asigura o evacuare fără probleme. Evacuarea incompletă poate cauza udarea clădirii, a mobilei, etc.
- Nu plasați sub unitatea interioară obiecte care trebuie păstrate uscate. Dacă umiditatea este de 80% sau mai mare, sau când orificiul de evacuare este înfundat sau filtrul de aer este murdar.
- Nu plasați obiectele în imediata apropiere a unității exterioare și nu permiteți acumularea de frunze și alte reziduuri în jurul unității. Frunzele pot atrage animalele mici care pot pătrunde în unitate. Ajunse în unitate, aceste animale pot cauza defecțiuni, fum sau incendiu când contactează piesele electrice.



- Nu exploatați instalația de aer condiționat cu mâinile ude.



- Nu spălați unitatea interioară cu prea multă apă, folosiți doar a cârpă umezită.
- Nu puneți pe unități obiecte precum vase cu apă sau altceva. Apa poate pătrunde în unitate și poate degrada izolația electrică, cauzând electrocutări.



Locul de instalare.

- Pentru a instala instalația de aer condiționat în următoarele tipuri de medii, consultați distribuitorul.
 - Locuri cu medii uleioase sau acolo unde poate apare abur sau funingine.
 - Medii saline precum zonele de litoral.
 - Locuri cu gaze sulfuroase, precum izvoarele termale.
 - Locuri unde zăpada poate bloca unitatea exterioară.

Scurgerea din unitatea exterioară trebuie evacuată într-un loc cu drenaj bun.

Luați în considerare deranjul vecinilor din cauza zgomotului.

- Pentru instalare, alegeți un loc conform descrierii de mai jos.
 - Un loc suficient de solid pentru a susține greutatea unității și care nu amplifică zgomotul de exploatare sau vibrația.
 - Un loc unde aerul evacuat din unitatea exterioară sau zgomotul de exploatare nu vor deranja vecinii.

Legătura la rețea.

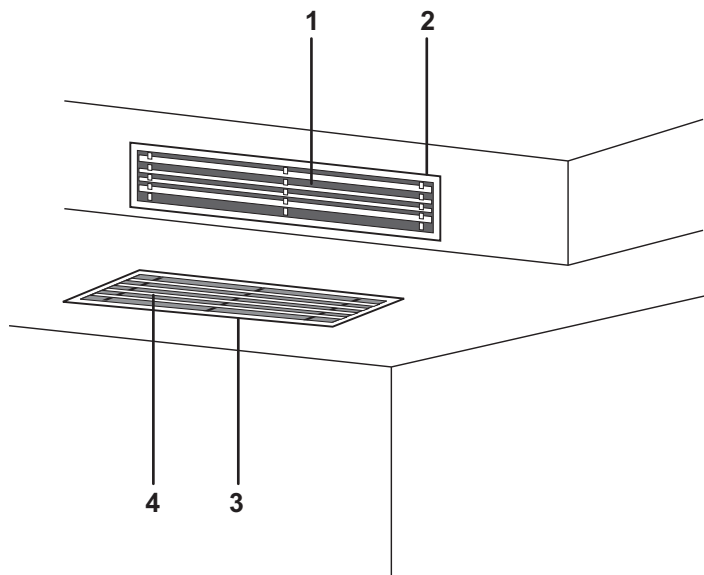
- Pentru alimentarea de la rețeaua electrică, aveți grijă să folosiți un circuit separat de alimentare special alocat instalației de aer condiționat.

Reamplasarea sistemului.

- Reamplasarea instalației de aer condiționat necesită cunoștințe și deprinderi de specialitate. Consultați distribuitorul dacă reamplasarea este necesară pentru mutare sau remodelare.

Denumirile componentelor

■ Unitatea interioară



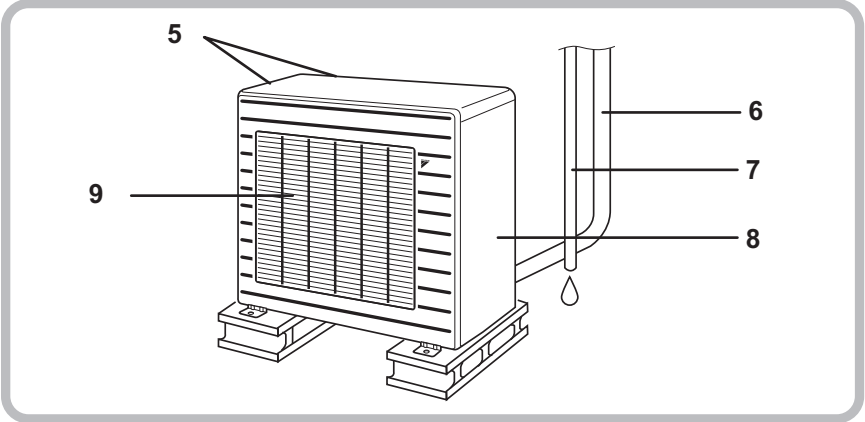
■ Accesorii opționale

- Această unitate interioară necesită cel puțin una dintre telecomenzi.

■ Consultați manualul de exploatare livrat împreună cu telecomanda.



■ Unitatea exterioară



■ Unitatea interioară

1. Orificiul de evacuare a aerului
2. Grila orificiului de evacuare a aerului:
(Procurare la fața locului)
 - Aspect grilei pentru orificiul de evacuare a aerului și grilei pentru priza de aer poate varia de la model la model.
3. Grila aspirației: (Opțiune)
 - Aspectul grilei pentru aspirație și al grilei pentru priza de aer poate varia de la model la model.

4. Priza de aer

- Următorul tabel se referă la modul de funcționare.

	Mod	Butonul de reglaj al temperaturii	Debitul de aer
FDXS	AUTO	25°C	AUTO

■ Unitatea exterioară

5. Priza de aer: (Spate și lateral)
6. Tubulatura agentului frigorific și cablu de legătură dintre unități
7. Furtun de evacuare

8. Bornă de împământare:
 - Este în interiorul acestui capac.
9. Orificiul de evacuare a aerului

Aspectul unității exterioare poate diferi de cel al unor alte modele.

■ Rețineți

- Dacă urmează să nu utilizați instalația de aer condiționat o perioadă mai lungă, de exemplu primăvara sau toamna, decuplați întreruptorul.
- Utilizați instalația de aer condiționat în următoarele condiții.

MOD	Condiții de funcționare	Dacă exploatarea este continuată în afara acestui domeniu
COOL	Temperatura din exterior: <2MXS> 10-46°C <3/4/5MXS> -10-46°C <RXS> -10-46°C Temperatura interioară: 18-32°C Umiditate interioară: max. 80%	• Se poate activa un dispozitiv de protecție pentru a întrerupe funcționarea. (În multisistem, se poate rezolva oprind doar funcționarea unității exterioare.) • În unitatea interioară se poate forma condens care picură.
HEAT	Temperatura din exterior: <2/3/4/5MXS> -15-24°C <RXS> -15-24°C Temperatura interioară: 10-30°C	• Se poate activa un dispozitiv de protecție pentru a întrerupe funcționarea.

- Funcționarea în afara acestor domenii de umiditate sau temperatură poate cauza scoaterea din funcțiune a sistemului de către un dispozitiv de protecție

Întreținere și curățare



PRECAUȚIE

- Întreținerea poate fi executată numai de persoane calificate pentru întreținere.
- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați scos aparatul din funcțiune și ați decuplat

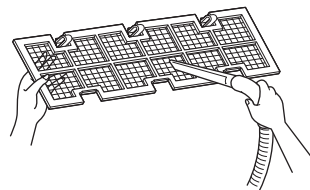
■ Curățarea filtrului de aer

1. Îndepărtarea filtrului de aer

- **Aspirație posterioară**
Trageți fundul filtrului de aer înapoi, peste praguri. (2 praguri pentru tipul 25/35, 3 praguri pentru tipul 50/60)
- **Aspirație de fund**
Trageți filtrul peste pragurile (2 praguri pentru tipul 25/35, 3 praguri pentru tipul 50/60) situate în partea din spate a unității.

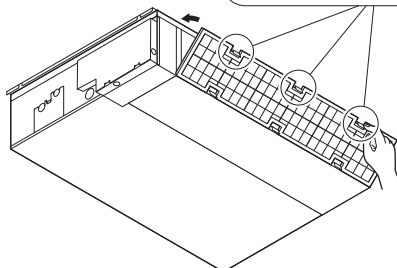
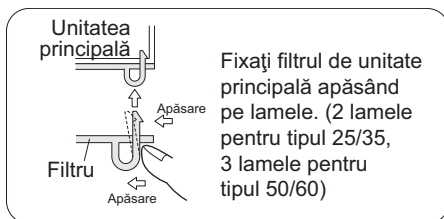
2. Curățarea filtrului de aer.

Îndepărtați praful din filtrul de aer utilizând un aspirator și clătiți-l ușor cu apă rece. Nu folosiți detergenți sau apă caldă pentru a evita contracția sau deformarea filtrului. După curățare uscați-l la umbră.

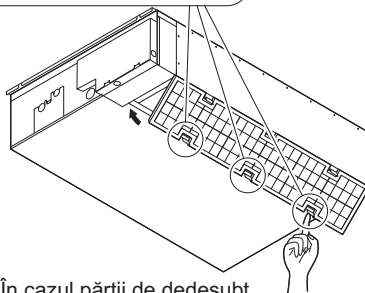


3. Înlocuirea filtrului de aer.

- **Aspirație posterioară**
Agățați filtrul în spatele clapetei de pe partea superioară a unității și împingeți ușor cealaltă față peste praguri. (2 praguri pentru tipul 25/35, 3 praguri pentru tipul 50/60)
- **Aspirație de fund**
Agățați filtrul în spatele clapetei de pe mijlocul unității și împingeți ușor cealaltă față peste praguri. (2 praguri pentru tipul 25/35, 3 praguri pentru tipul 50/60)



În cazul părții din spate



În cazul părții de dedesubt

■ Curățarea tăvii de golire

- Curățați tava de golire periodic, în caz contrar tubulatura de golire se poate înfunda cu praf și poate cauza scăpări de apă.
Consultați distribuitorul DAIKIN cu privire la curățarea lor.
- Pregătiți local un capac pentru a preveni pătrunderea în tava de evacuare a prafului din aerul din jurul unității interioare, dacă este mult praf prezent.

PRECAUȚIE

- Nu exploatați instalația de aer condiționat fără filtre, aceasta pentru a evita acumularea prafului în interiorul unității.
- Nu îndepărtați filtrul de aer decât pentru curățare.
Manipularea inutilă poate deteriora filtrul.
- Nu folosiți benzină, benzen, diluant, praf de șlefuit, insecticid lichid, acestea putând cauza decolorare sau scorojire.
- Nu lăsați unitatea interioară să se ude. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Filtrele de aer colmate cu praf diminuează puterea de răcire și încălzire și cauzează risipă de energie.
- Grila de aspirație este opțională.
- Nu folosiți apă sau aer de 50°C sau mai mult pentru a curăța filtrele de aer și panourile exterioare.
- Consultați distribuitorul DAIKIN cu privire la curățarea sa.

Verificați

Verificați ca baza, stativul și celelalte accesorii ale unității exterioare să nu fie degradate sau corodate.
Verificați ca nimic să nu blocheze prizele și orificiile de evacuare a aerului din unitatea interioară și unitatea exterioară.
Verificați ca evacuarea prin furtunul de scurgere să fie fără întreruperi în timpul funcționării COOL sau DRY. • Dacă nu se observă apă de golire, s-ar putea să existe scăpări de apă din unitatea interioară. Într-un astfel de caz scoateți din funcțiune și consultați atelierul de întreținere.

■ Înaintea unei perioade îndelungate de neutilizare

- 1. Lăsați să funcționeze "în mod ventilator" timp de câteva ore într-o zi însorită pentru a usca interiorul.**
 - Apăsăți "butonul de selectare MODE" și selectați modul de funcționare "FAN".
 - Apăsăți butonul "ON/OFF" și puneți în funcțiune.
- 2. Curățați filtrele de aer și montați-le la loc.**
- 3. Scoateți bateriile din telecomandă.**
- 4. Decuplați întreruptorul instalației de aer condiționat pentru încăpere.**
 - Când este racordată o unitate exterioară multiplă, asigurați-vă că operațiunea de încălzire nu este folosită la altă încăpere înainte de a utiliza funcționarea în mod ventilator.

Depanarea

Aceste cazuri nu sunt defecțiuni.

Următoarele cazuri nu sunt defecțiuni ale instalației de aer condiționat dar au anumite cauze. Puteți continua utilizarea instalației.

Caz	Explicație
Instalația nu pornește imediat. • Când a fost apăsat butonul ON/OFF curând după scoaterea din funcțiune. • Când modul a fost selectat din nou.	• Aceasta are drept scop protejarea instalației de aer condiționat. Trebuie să așteptați circa 3 minute.
Aerul cald nu începe să refuleze imediat după activarea modului de încălzire.	• Instalația de aer condiționat se încălzește. Trebuie să așteptați 1 - 4 minute. (Sistemul este conceput să înceapă refularea aerului numai după ce acesta a atins o anumită temperatură.)
Încălzirea se oprește brusc și se aude un sunet de curgere.	• Sistemul îndepărtează gheața de pe unitatea exterioară. Trebuie să așteptați circa 3 - 8 minute.
Unitatea exterioară degajă apă sau abur.	■ În modul HEAT • Gheața de pe unitatea exterioară se topește transformându-se în apă sau abur când instalația este în modul de dezghețare. ■ În modul COOL sau DRY • Umezeala din aer condensează pe suprafața rece a tubulaturii unității exterioare și picură.
Din unitatea interioară se degajă ceață.	■ Aceasta se întâmplă când aerul din încăpere este răcit până la formare de ceață sub efectul fluxului de aer rece în timpul operațiunii de răcire.
Unitatea interioară emite un miros neplăcut.	■ Aceasta se întâmplă când mirosurile camerei, ale mobilei sau ale țigărilor sunt absorbite în unitate și apoi refulate cu fluxul de aer. (Într-un astfel de caz recomandăm spălarea unității interioare de către un tehnician. Consultați atelierul de întreținere unde ați cumpărat instalația de aer condiționat.)
Ventilatorul exterior se rotește în timp ce instalația de aer condiționat nu funcționează.	■ După oprirea funcționării: • Ventilatorul exterior continuă să se rotească încă 30 de secunde pentru a proteja sistemul. ■ În timp ce instalația de aer condiționat nu funcționează: • Când temperatura din exterior este foarte ridicată, ventilatorul exterior începe să se rotească pentru a proteja sistemul.
Instalația se oprește brusc. (becul indicator al funcționării OPERATION este luminat.)	■ Pentru a proteja sistemul, instalația de aer condiționat se poate opri la fluctuații mari, bruște ale tensiunii. Funcționarea se reia automat în circa 3 minute.

Verificați încă o dată.

Verificați încă o dată înainte de a chema un tehnician de întreținere.

Caz	Verificați
Instalația de aer condiționat nu funcționează. (becul indicator al funcționării OPERATION este stins.)	• Este decuplat un întreruptor sau o siguranță este arsă? • Nu este cumva o întrerupere a alimentării de la rețea? • Sunt baterii în telecomandă? • Temporizatorul este reglat corect?
Efectul de răcire (încălzire) este slab.	• Filtrele de aer sunt curate? • Nu este obturată priza de aer sau orificiul de evacuare a aerului de la unitățile interioare și exterioare? • Reglajul temperaturii este adecvat? • Geamurile și ușile sunt închise? • Debitul și direcția fluxului de aer sunt reglate corespunzător?
Instalația se oprește brusc. (Becul indicator al funcționării clipește.)	• Filtrele de aer sunt curate? • Nu este obturată priza de aer sau orificiul de evacuare a aerului de la unitățile interioare și exterioare? Curățați filtrele de aer sau îndepărtați toate obstacolele și decuplați întreruptorul. Apoi cuplați-l din nou și încercați să acționați instalația de aer condiționat cu telecomanda. Dacă becul continuă să clipească, apălați atelierul de întreținere de unde ați cumpărat instalația de aer condiționat. • Sunt modurile de funcționare aceleași la unitățile interioare racordate la unități exterioare în multisistem? Dacă nu, reglați toate unitățile interioare la același mod de funcționare și confirmați că becul clipește. De altfel, când modul de funcționare este în "AUTO", reglați pentru un moment toate modurile de funcționare ale unităților interioare la "RĂCIRE" sau "ÎNCĂLZIRE" și verificați încă o dată că becurile sunt normale. Dacă becurile încetează să clipească după manevra de mai sus, nu există defecțiuni. (pagina 18.)
În timpul exploatării are loc o anomalie în funcționare.	• Instalația de aer condiționat poate funcționa defectuos din cauza descărcărilor electrice sau a undelor radio. Decuplați întreruptorul, cuplați-l din nou și încercați să acționați instalația de aer condiționat cu telecomanda.

Anunțați imediat atelierul.



■ AVERTIZARE

- Când sesizați o anomalie (precum miros de ars), scoateți din funcțiune și decuplați întreruptorul. Menținerea în funcțiune a sistemului în condiții anormale poate cauza defecțiuni, electrocutări sau incendiu. Consultați atelierul de întreținere unde ați cumpărat instalația de aer condiționat.
- Nu încercați să reparați sau să modificați de unul singur instalația de aer condiționat. Manipularea incorectă poate duce la electrocutare sau incendiu. Consultați atelierul de întreținere unde ați cumpărat instalația de aer condiționat.

Dacă survine unul din următoarele fenomene, anunțați imediat atelierul de întreținere.

- Cordonul de alimentare este anormal de cald sau deteriorat.
- În timpul funcționării se aude un sunet anormal.
- Întreruptorul de siguranță, siguranțele sau întreruptorul pentru scurgere la pământ opresc frecvent funcționarea.
- Un comutator sau un buton se defectează frecvent.
- Se simte miros de ars.
- Din unitatea interioară se scurge apă.



Decuplați întreruptorul și anunțați atelierul de întreținere.

■ După o pană de curent

Instalația de aer condiționat își reia automat funcționarea în circa 3 minute. Trebuie să așteptați puțin

■ Descărcări electrice atmosferice

În caz de furtună cu descărcări electrice, scoateți din funcțiune și decuplați întreruptorul pentru a proteja sistemul.

Cerințe privind dezafectarea



Produsul și bateriile furnizate împreună cu telecomanda sunt marcate cu acest simbol. Acest simbol înseamnă că produsele electrice și electronice și bateriile nu vor fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate.

La baterii, sub simbol poate exista imprimat un simbol chimic. Acest simbol chimic înseamnă că bateria conține un metal greu peste o anumită concentrație. Simbolurile chimice posibile sunt:

Pb: plumb (>0,004%)

Nu încercați să dezmembrați singuri sistemul: dezmembrarea produsului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente trebuie executate de un instalator calificat conform legislației locale și naționale relevante.

Unitățile și bateriile uzate trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.

Asigurând dezafectarea corectă, veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor.

Pentru informații suplimentare luați legătura cu instalatorul sau cu autoritățile locale.

Dezmembrarea produsului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente trebuie executate de un instalator calificat conform legislației locale și naționale relevante.

Vă recomandăm efectuarea periodică a lucrărilor de întreținere.

În anumite condiții de funcționare, după mai mulți ani de utilizare interiorul instalației de aer condiționat se poate îmbăcsi având drept rezultat diminuarea performanțelor. În afara curățării regulate executate de utilizator se recomandă efectuarea unor lucrări periodice de întreținere de către un specialist. Pentru întreținerea de specialitate, luați legătura cu atelierul de întreținere unde ați cumpărat instalația de aer condiționat. Costul întreținerii trebuie suportat de utilizator.

Informații importante privind agentul frigorific utilizat.

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto.

Tip de agent frigorific: **R410A**

Valoare GWP⁽¹⁾: **1975**

(1) GWP = potențial de încălzire globală

În funcție de legislația europeană sau locală, pot fi cerute controale periodice pentru scăpări de agent frigorific. Luați legătura cu agentul local pentru informații suplimentare.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2012 Daikin



4P362536-1B 2015.06